

Didžiųjų

Keleivis

Apšakimū Štatimai i Keleivis laštų po 2 Sgr. už tojnų, smulkeis Raštais išdrukavotą Gilę. Gro-matas reik šen atrapyti: **Border-Rossgarten № 5.**

Karaliaucziaus Broliams Pietuwiniams Žinės-parnešas.

Kro. 24.

Karaliaucziuje, 16. Junij.

1874.

3. Nebėdienėje po šventosės Traicės.

vang. Luk. 15, 1—10. Grom. 1. Petr. 5, 6—11.

Wiešpaties Pasigailėjimas.

„Ezauff manėspi sawo Bėdoje, tay aš tawę išsiu, o tu manę garbiš.“ Ps. 50, 15. — „Niekš ailėjo tawęs, kad butu tawęs susimilęs. Ale aš Ezali eidams macziau tawę sawo Kraujūse be ir tariau taw taip be gulincziai sawo Kraujūse: ghywa buš, ir jastiau taw: buk ghywa!“ Eze. 16, 6. — „Bėdniejie wėl Dziaugimo turės iš Pono wo, ir žmoniū wargingieje linksmi bus iš Szwen- Izraėlyje.“ Iz. 29, 19.

Swietas pilnas Wargū ir Bėdū. Griekas i Swietę gēs išpromnyjo Smeri, o šu tūm wislab, kas žmo- Giminę spaudžia, sunkin ir wargin, kas mums ulingū Dufawimū ir Ašarū išspaudžia ir musū wis Tuzba ir Peršulieis papildo.

Sunkus jau yra kunikškieje Wargai, kur iš Szir- Gilybės kyła tes Klausymas: Kur imsim Dūnōs? walgyšim, tą gersim, kūmi wilkėšim? Kaip aš wāstus aprupisim, kaip jōs išmaitisim? Kaip aš Kudikeliūs išmaitisim, kaip jūs užaugisim? Tai žios ir grandžios Ašaros, kurios kokiai šilpnai rasi dar šu Kudikeliū Puskeliū paliktai Našlei Wyrq dojojant jam i Dūbę ant Grabo krinta, arba kurias wotos Siratelės mylimamjam Tėryczini bey Ma- ei, tiems i anus Amžins atstojus paskui werkia. Kasgi ben gal sukaityti wišą tą Silwartū Dau- šim Pasaulhyje mus kankinanczią? wisas Ligas? wis Muczynes? wisus Peršulius? wisus Palaimōs wifaitimus? Kiek randas n'ispildytū Geidawimū? kiek wientą supustytū arba prapuldytū Gėrybjū, kuriomis wėdis dziaugēs? Dgi galiausiey ir tai dar apmę- waudu: kad musū Kunai tur suputi ir i Žemę wāsti. Bet pikczū pikcziausia Bėda ta: „Žmogui wia wieng Kartą mirti ir potam Sudas“, ana am- wgnis, kuri niekadōs n'uzgēsta, nepasiliaujas is- wims ir Dantū Klebėjims. Ale wislab tai i wieng

įuglaudus: tai wienu žodziu Smeris. Dgi dabar tikt išdabot, koks baijus bitas Ghywasties Neprietelis!

Ale tikray išdumojant dar baijesnis ir baijingesnis Neprietelis yra Griekas, kurjai Smeri išpromnyja. Ger tam, kurjai hitą Griekū Baišybę išpajista ir nū tōs išsi- walunty arba patš tai ne galėdams per kieno fito Pa- galbą walnu pastoti trokšta. Tam anie wiš Pradzioj priwestieje Pono Diemo žodziei ant Palinkšminojimo parasyti. Ponas Diemas yra Kristuje Jėzuse musū tikrašis Samaritonas. Tasai musū Žaizdas geriaus pajista ir i tases giliaus izwelgēs ne kaip mes patš. Jisai maro bėdnąji Griekinintą sawo Kraujūse, tai esti sawo Griekūse be gulint, dgi matydams prisiwerczian- cziojo Griekininko grandžiasēs Ašaras, jo Dufawimą ir Pagalbōs Trokšimą, tay jis toliaus atsilaityti ne gal, jam Szirdis plyšte plyšta. Jis skubinas taw ant Pagalbōs pareiti tarpdams: Tu ne mirš bet ghyws buš.

O juk mes žinom: jam kalbant stojas ir jam pri- sakant gatawa yra. Tawo Aukšs, kurios ikšiol teip menkay Wiešpaties žodi prigirdėjusios, gaun atšwert; tawo Aukšs, kurios taip ilgay Tamšybeje bumusios, gaun Wiešpaties Szlowę regēti. Tawo Szirdis, kuri ikšiol Nupejczū bey Geiduliū dowyjama buwusi, jaucz Pakajaus ir Palinkšminojimo beje paties dangištojo Dziaugimo Iwaną ant jōs iššliejant, taipo, kad žmo- gus pergaltas ir wisōs tōs Malonēs apimtas turi sukuti: Wiešpatie, tai per daug, at per daug! Aš ne wertas esmi wisōs Mielāširdingystēs ir wisōs Wier- nybēs, kurią tu man išrodei. Arba kaip Symonas Perras Pono Jėzaus Malonę pajudams sukuto: Wieš- patie, išeik nū manēs: aš esmi griešnas žmogus! Beje czia bus Liaupšnimo ir Szukawimo: Liaupšuk, mano Dufia, Pona Diemą ir kas manyje yra jo šwentąji Wardą. Jisai taw wisus tawo Griekus at- leidž ir gydo wisas tawo Ligas. Jisai tawo Amžią nū Prapūlimo išgelbt jisai tawę wainikoja Malone ir Mielāširdingyste. Amen. Ps. 103.

Francuziſka Nerimastis.

Sziltamjam Gziesui priėjus, wiſokiems muſū Dipu-
tiertams wiſokiūs ilgūsiūs bey nuwarginancziūs Apmaſty-
mus ir Kalbėjimus atſilikus bey Namūn pargryžus,
wiſur, kur tiſt labay ſilta bey troſku atſirado, ir patys
Waldonai bey jū Miniſterej ant atgaiwinancziū Keloniū
dabar paſidawę yra. O kaſ jiems toſio Atſiſwapſtimo
bey Gywaſtiēs Paſiſtprinimo ne iſ Szirdiēs welhyt;
ypaczię muſū ſenamjam mielamjam Zemēs Tėwui,
Wieſpacziui Ciecoriui-Karaliui bey jo nuallſintiems
Bonams Miniſteriams! Ale tiems woſ tiſt iſ Ber-
lyno iſkelawus, wiſoſ Geitungū Naujnos wienu Syſiu
prapūle. Toſtai kaſ mielę Waſarę liub nuſidūti,
o Mete 1870, muſū Karaliui pakajingay Emſo Swei-
katōs Wandenelē be wartojant, taipjau nuūdawe.
Wiſlab wiſur powiſam tyka buwo; didyſis Swietſ
prilygo ſwieſiam Dangui be jokōs Debeſiēs. Gei-
tungoſ n'imate, komi ſawo didžiūsiūs Paſiſtus pripildyti.
Tai pakilo iſ Francuziēs umay tamſioſ Debeſiēs, kurioſ,
kaip juſ žinom, beweiſ tamſę Ufanę padare ir ſkaudu
Karę pargabeno. Napolijonſ bey jo Francuzai tame
Priejastiēs ant Karo rado, kad muſū Karaluſ ne-
kuriam Hohencolleriu Princui ne galėjo ir ne norėjo
uždrauſti, priſiulytaji ſpaniſkōs Karalyſtēs Soſtą pri-
imti. Szi Waſara anai Waſarai Meto 1870 jau
kiek tiek wēl priſlygta, tacziau ſu tom Skirtumu, kad meſ
dabar Francuzū daug menſiaūs bijotiſ te priwalom,
ale jū Nerimastis ir Durnawims wēl pakilo; jū Gei-
tungoſ jau wēl už pajudinancziās ir ſujudinancziās
Naujnas rupinti pradęd; be Perſtojimo joſ Ugni
N'apſkantōs bey Atſikerſyjimo iſ Naujo kurſto ir wiſę
Swietę prieſ Wokietiję, o ypaczię prieſ Pruſiję, ſu-
judinti jęſko. — Dgi ta Naujnos Priejastiſ jau wēl
yra Szpaniēs Karalyſtēs Soſtas. Iſ Baryzo pirm
keletę Dienū parbėgo per francuziſkās Geitungas ta
Žinia, kad Szpaniſkiejie, maſtiſkojo ſawo Karo bey ne-
paſtowincziōs Republikēs atgrife, jau wēl kitoſe Zemēse
ſaw Karaliaūs jęſkantiſ, ale taſ Priſiulymas karaliſ-
kojo Wainiko arba Soſto ſwetimam Princui nuſidūdas
dabar taip tykay ir paſleptu Budu bey Glupecziomis, tiſt
wien ſu muſū Firſto Biſmarkio Žinia bey Swelhyjimu,
jeib Francuzai toſtai n'iſtirtu. O kaſgi taſ butu, ant
kurio Szpaniſkiejie ſi Kartę paſidumę eſę? — Fran-
cuzai dedas Wiſtę žinę. Taſ jau wēl, kaip Mete 1870,
hohencolleriſkſ Princas eſęs, ale ne ans patſ, kurſ
tūkart Rankas pakratęd atſidėlawojo, bet muſū mums
wiſiems pajyſtamaiſis Princas Friedrich Kardeniſ, taſ
Karžygyſ, kurſai Francuzus ſuwaržyti taip wiernay ir
ſylingay pagelbėjo. — Reikėtu wiſtyti, kad Francu-
zams jū Geidulyſ, i toſius Daiktus iſimaiſyti, kurie
jiems nieko ne rup', per paſtųjųji Karę jau wiſiſkay

turėtu nuramdytſ buti. Ale ne, jū ſenaiſis Paſididyt
wimas bey Nors, wiſur pirmaji bey paſtųjųji ži-
ſakyti, ant Wiſū pykti, kurie ne wiſadoſ prie jū pi-
paſiſklauiſta, n'iera paſiſiowęſ, bet wiſ ſwiezię jū
was ikaituſes padaro. Baiſingay jie wēl ant u-
ſmarkio dukte iduſę yra ir žinodami, patys per ſi-
eſę, dymyſas, kad kitoſ Didmacēs ne paſiſtub-
Biſmarkiui Iſwedimę toſio jo Apſiēmimo tūjauſ
drauſti ir jam Rankas ſuriſti.

Ne weri' butu, del toſio Iſtiēs Rodymo
francuziſko Paſididziawimo dar daug kalbėti, kad
muſū inirtuſiejie Kaimynai nūg Karo Pakėlimo ſe
Gzieſe dar labay ſaugotiſ turėſ, ale meſ iſ to iſ-
nam, kaip jie kurſtyti iſmano ir Diejōs neteſę
wiſokiū Prasiſmanymū meiaſ. Neja kaip tie Dana-
ſendien wiſi ſtow, tay meſ wiſę tą iſ Francuzū
kiluſji Nuſidawimę wien per dikę Pramiſmę
galim laiſyti. Ale berodſ, jey kokiām pruſiſkam Pri-
pamięgtu, Szpaniēs Karalumi paſtoti, jeygu anai
giliuſingajei Zemei tomi pagelbėta butu, jeygu
ſmarkiſ arba ir kiti Karalyſtēs bey Wokietijēs
ežie ſawo Rodu tamui pritartu, tay beje prie
cuzū paſiſklauiſti ir jū Swelhyjimo melſti Diekſ ne nu-
Tie Gzieſai yra pro Szali. — w —

Trifynos.

Kaczię taſ Žodis „Trifyna“ ſime Gzieſe
ant wiſo Swieto minawojams ir pajyſtamſ
kadangi apie tą Kirmėlėlę be Galo daug kalbėta
raſyta tape, tay tacziau meſ apie jōſ Paſirody-
ſiſwaiſinimę bey kitaſ Opatybęſ wiſ dar tikrō-
pilnōs Žiniōs ne turėjom, kol mokiti Lardintojei,
Perjėſtojimus bey Iſbandymus kone lenkryn iſpro-
dami, tą iſiſiol wiſ dar ſu Tamſybe apglobtaji
i Szwieſę paſtate.

Manding ne per daug buſ ſakyta, twirtay iſtar-
kad wargię dar kokia kita Kirmėlėle ant Swieto
kuri i toſię didelę Paſkalbę parėjūſi ir taip
paſiſbijotina paſtuſi butu, kaip mažoji Trifyna.
woſ pirm poro Deſintmeczū pajyſtama paſtojuſi
del didžiū Pulkū Žmoniū, per ję ant Ligōſ bey
tiēs Patalo paguldytūjū, wiſę Badabojimę Kieforiū
kitū mokitū Žmoniū ju Syla pritrauſūſi yra. Dnda
Wietoſe Wokietijoj, Francuzijoj bey Engelanto
Iſbandymai Szėrimu Daugumo wiſokiū Gywo-
dawe, jeib Trifynū dabar pajyſtamoiſioſ Opatybęſ
moſ paſtoru ir didelę Gywaſtiēs Brigada nūg
gyſtēs nukreipta taptu. Iſgay truſo taſ Iſjėſto-
o ir daug Ginczio, Apjūko bey Suſibarimo kaſ-
Iſgam Gzieſe mažniey kožnoj Geitungoj apie Trif-

dyta stovėjo, didis Plunksnų Karas buvo pasilęs, žni kaip, tiki taip apie tai dumojo. Ale kaip Miespitiše Gettstädt bey Haderleben po Valgymo trifytė Oda kaulėdės Mėsos Žmones Pulkais apširgo, o at ugumas tūju ir pasimire, tay ir Newierhjancziusūs filgatis apėme. Dabar greitay tape Stiklai itaisyti, ub furius žiurint didey simulkiošos Trifynos matomos is vo. Mėsininkai ant Bartojimo tokiū Stiklū tape mokinti, arba jie priššile, kožną toki ant Bartojimo papjautą ferūta Gwoli dėl Trifynū perabzdėti dūti. Kalba bey Raskymais buvo Wyriau- be įslyjama bey kwarczjama, kad ji Bardawimą ne išžiurėtōs Kiaulėdōs ant Turgaus uždraustu. D kę q Wietose — Iškada, kad ne wisur! — toks Bra- Damas ir tape išpildytas. Ale daug Mėsininkū bey cuzpules Paikancziūju prišbijodami, gerq Belnq pameje, inq q Kalbq apie Trifynas begiedišku Bramanymu Bribino. Kiti — ar iš pacziū Apšiliudyjimo, ar iš ai drynēs — apsatydino, kad jie nū neperweizdėto u ršo ney jokids Deprōs ne taisyšę ir ney Kasni Dids ne pardūšę. D kaip dėjos perfantieje bey wal- Fricieje Žmones del tō Dalys? Daugumas baiz- nuagū Miesczioniū po Muizėšiaus Jofanu pasidūdams q Kiaulėdōs powisam aišjake. Kas tokiōs Mėsos dos, o tōs Wietoje Kitko tur, de daro taipo, nēsa ulēna yra Trifynū tikroji Gaspada, ale nūg kožnōs iegadōs walus jis tacziau tist n'iera. Ar nūg Mē- nko Kluciaus, Bylis arbu Welio ne ir fitai Mėjai efnū Skaitlus prišibiti gal? — Rebaimgiejie lgo, kaip walgę ir Kiaulėdōs, taip ilgan, kol Wēda ta ne czia, Kalbq apie Trifynas per Bliuškawimą obydamy. — Ne padorus Daiktis yra, kad apie toki krdku Žmogystēs Pawojumq be dumojant, be falsbant, sbe mokinant, ir tokiū Žmoniū randas, kurie dėl to probwanēs sawo Szufas prowyja. Taip antay ne- Dikai Wyrš, Johann Reis wadinams, Kreisblattyje Westo Dppenheim Trifynū Bandytoju wadinams ir taršjako, kad jis dėl Žiniōs Žgyjimo bey dėl Apšau- to lmo sawo Draugbirgeliū nū piktōs Briegadōs sawe lterawoti ir wjas jam parsuntintasēs trifynūtaies Bras bey kaulinus Kumpjus patš suwalgyti ketas. Dqi usiū Szuforiū dar ir daugiaus rados, kurie sawo Sldarymais P'apdumojanczius bey Mieganczius dar iūgiaus užmigim. Bedai asiradus, je per wēlay pa- Wnda, Injien kaip Kolēdōs Ligai be pouawojant per Žlay yra, su Apšiczystyjinu bey Apšwalymu smir- ū Mēziūju Pasaliū dar te pradėti. Tada wis iš Naujo s joja tas senais Prjzodis: „Weršini nuskendus per žlay yra, Szulini apdengti.“ — Dar daugel mēs kfole tā mažaję bijotinaję Kirmelikę papasafoti galē- sribim, kaip ji daug Wietose Swietq sujudinusi, kaip rikintasis dėl jōs, butent dėl Apšerimo su trifynota

Mėsa jau ir i Kalesimą yra parėjes, ale toktai šitiems Paikams per daug butu. (Dar ne wisfas.)

Wisofia Žinia.

— Rusijōs Wieszpatiene Ciecoriene yra ant Berlyno linkay keliandama šę praėjusęję Subatq 13tąjį Juniju pirm Vietū ficzion pro Karaliaucziū parfe- liawusi.

— Subatoj 13. Juniju yra musū bumēsšs Kup- cznēs bey Piningū Ministeris von der Heydt Szir- dziei krutėti pašliowus Berlyne staiga pasimirēs.

— Geirungos pasafoj, kad Rusū Wieszpacziui Cie- coriui Aleksanderiui Liundunēs Mieste apsilankius Dau- ghybe ten esancziūju Lenkū, kurie dėl Maištū Kėlimo iš sawo Tėwisškēs išbėgi turēję, Ciecoriui Maldōs Gro- matq nusiunte, kad jis jiems ben atleistu ir pawelnyu, i sawo Tėwisškę wēl pargryšti. Ant to Ciecorius jiems per sawo Ministeri Gromq Szawalow atūliepdinęs, kad jiems Wale esant pargryšti. Wyriausybe jūs dėl Maištū Kėlimo ne forawosenti. Tist tiems ne busent atleista, kurie šitūjē Maišitūjē tiešog razbajawę.

— Berūjoje yra pagal Geitungū Pasafojimą ši Pawasari baisingay daug Sniego pūlē, taipo, kad Sniego Naštra šen ir ten ir Triobas suspaudusi. Sa- koma, kad šitofiu Budu ir paties Persijonū Karaliaus Palioczius ējās Sniego pargriautas.

Atšiliepimai.

1) Nekursai Brosis per tą Naujną yra išgandyš: buk dabar Žmonems ne Wale busent, Lawonēlius sawo Mylimujū i Kapines nuneksti ir i Žemę palaidoti, bet kožno Nabašninko Kunas turēsšs buti sudegin- t as, o Pelenai bey likusiejie Kaulelei ar fokiam Pūde pakawoti, arba kas žin fur padėti. Ant to aš asil- liepju, kad Swiets, Diewui dėkun, dar taip toli ne parėjes, kad tai jau turētu nusidūti. Ale tai Tiesa, kad jau randas daug toktū, kurie kožną trificzioniškq Budq ir Dawadq užmaršinti pasiprocedodami, Lawonū Palaidojimą užginti ir tū Sudeginimą itaisyti norētu. Mėsa Palaidojimas yra iš Sentėwju parėjes, yra trificzioniškas Budas, bet prie Pagonū, kad ir ne wisur, tay tacziau toli ir placziy buwo paprasa, La- wonus sudeginti. Tangi pitas Tolhuzengancziūju Su- deginimo Mėlhyjimas yra pagoniškas Gorojimas. Jie sako, Lawonū Kwapas, iš Žemēs išgarūjās, Drq ne- sweikq padaro, ir Wandū iš Kapiniū pareidams Szu- liniū Wandeni supusyja. Ale Lawonū Kepinims, Swilinims ir Gzirškinims dar daugiaus piktū Garū

praplatis. Gngi kaip stov su Maitomis nū pagaišūstū Gynūliū. Tases reiktu pirmjaušey sudeginti.

Ale to anie Gudrinčzei n'arboj. Jiems ne smagu girdėti apie Kuno Briskelimą kalbant ir Smerti Miegui ir Miego Uilsiui prislyginant. Jie mišlyja: kad Kunai bus sudeginti, tay su Briskelimu ant Galo. Berods Ponas Jezus ir sudegintaji Kuną gales sudnoje Dienoje prifelti ir wisū Wejū išlakintūsius Pelenus wel i Kruvą suvesti, kaip jis jūs virmą Kartą suvedes. Ale tacziau mums wisas fitas pagoniškas Budas pries, ir musū Ezirdis to fratos. Berods prieskritiškijie Naujintojei iti ant to dar ne parėje, kad taip turėsent per Brywarta nusidūti, kaip jie mofin. Ale jie nor žmoniū Mišlis ant to iš Virmo pripratinti, o rasi bene ir weif wiens arba kūs rasis, kūs pagal fitą Pamofinimą ir bandys daryti. O kad Swietis jau taip toli bus parėjes, o kad žmones ne valiaus wis ir wis Walnybės Prietelius ir Tolynžengiančiąsius i Diputiertus posiskirti, kaip weif tie jiems tūt pažada Majumą Viningū užcedyti, norint sawo Kazadejimą niekados n'atšedami: tay fokioj nors Dienoj kūs Diputiertas Saima pasikeles tą Žitaymą užmanys: „Kožnas Prusijōs, arba kožnas Wokietijōs žmogus, tur po sawo Pasimirimo sudegintas buti“, o: kad didžiausioji Diputiertū Dalis tam Užmanymui pripuls, tay tas Žitaymas ir gataws. Nėja Wiežpats Gecorius bey jo Ministerka Saimą dėl fitū Dalysu Jaw linkusi išlaisyti norėdami, kad ir ne su Ezirdes Britarimu galiausley sakys: Kad jus norit susideginantis, tay žinokites. Ale mes tikim, kad Pons Dims mūs nū. tōs Bjaurybės maloninnay apsaugos. Tacziau žmonėms wis giliaus i Metikėjimą nugrimstant. kas - jin kas dar gal ant Galo nusidūti. Jut ir švietiškaji Suwencziawojimą mes ne buwom mišlyje sulauke, o dabar nū pirmojo Aktoberio, tay tas ir eze. būs.

2) Wiens Brolis mane meldzia, kad aš jam ka

pro Bandwurmq prisiuščiau nėra jis fita didey sergās. Ant to aš atšilėpju: Ale kas - jin, jo Liga ir titray Bandwurms esās. O kad aš ir fokioj Aptekoj Žoliū pries Bandwurmq išfla nēcziau, tay jam tos Niekō ne maczytu, bet rasi didey išladingos bastotu. Todel aš jē fitay mo ne galiu, kaip prie fokio išmintingo Daktaro pasifla nēti ir prie to Pamoflo, ale prie aufščiausiojo foriaus Pagalbōs jēfkti.

Preke Karaliauczuje 13. Juniju.

Ant Turgaus Jawū menkay pareit. Kwiecziei 95 105 Sgr. Rugiei 65—68 Sgr. Wiczejie, dib., 53—56 Sgr. Wiczejie, mai., 50—53 Sgr. Amijos 44—47 Sgr. niei, rain., — Sgr., žirniei, balt., 66—68 Sgr. putes 27—32 Sgr. Eziens 33—35 Sgr. Entn. Sziandai 22½—23¾ Sgr. Entn. Swiestas 10—11 Sgr. Swara. Kiausie 6—6½ Sgr. Mandelis.

A p s a t y m a i.

Aš sawo Milū, Ceitū ir trumpū Laworū Krom kurlai suglaustas su Jawū Kupczyse bey wiso to, ka Lawkai isbūda, jēskau tūsaus Mofintinio. Sunus dawadūi Lawū, reikalingūsius Moflus išsimokinusieje, gal prie ma maldūtis.

Skaisgiriūse.

Moriz Wolff.

Gullenbiskū Stogo Czerysū, Kraisiniū Czerysū, Engli Portland Cemento, Kalkiū, Gipsū, Triusiū gipsinioms boms, Szamutt-Almeniu, Szamuttmilciū, ugninio Mōwēliniū Regeltū, geležiniū werdamusū Plotū, Kafalbu tepamųjų geležiniū Kafaliū, ir teip toliaus pristulo ant stingiausio Išskyrimo pigiausley

Karl Manleitner - Tilžėj.

Czepat lipitu Popierū Stogams, wotiskay Dachpaw Stogo Lakū, Aspaltū gamama už Fabrikū Prefias

Aš sawo Kromui, kuriame Geležiu Laworai bey wiso Daiktai Budawonėms pardūdami lietuwiskay mofancziō Szuilėj gražiey išmofinto Mofintinio jēskau, kūs galėtu manes tūsaus istoti. Karl Manleitner - Tilžėj.

Tikrasis Glesneriškasis Traufimo ir Gydymo Plošteris*),

(šelp niekam ne pažištama) Kiefarstwa su tūm Sztempeliu: „M. Ringelhardt“ ant Dieželės yra aufščiausū Lieforiškū Wyriamysjū permėgintas ir primelhtas pries Kaulige, pries Gēlimą, Gumbus, Dederwines, Wistakius, Prizalimo, Paputimus, pries wisas atwiras, pratrufstanczias, Prizalimo ir Nusideginimo Ligas ir Kowefatas, pries Prasigulėjimus, Karščio Išimetimus, Putmenas ic. ic. ir yra prie wisū fitū Ligū per sawo greitay ir tikay gydanczią Syla garbingay išstodes.

*) Gamamas už 5 Sgr. kožną Dieželē iš Karaliskosios R. Rattio Aptekōs, Wardu „Zur Krone“, Tilžėj, Aufstojoj Ulyczioi Num. 26; iš Aptekōs prie M. Brūning, Karaliaucziuse, Ulyczioj Krumme Grube wadinamoj; prie Engclhard Graudentse; bey pacziōj Fabrikeje Goblis hale Leipciģ.

Dabokit: Be wiskay mineto Sztempelio Plošteris ne tikrasis.